

VIETNAM REGIONAL EXCHANGE (PACEX)

Action No. LB-010134-

PERSONNEL ACTION

Date: 17 October 1972

Type of action:	Effective date:	Authority:
Wage Adjustment	1 October 1972	VREP letter, 13 October 1972 Subject: Wage Adjustment for Local Employee

Name of employee:	Position title:
TU KIM LOAN	Clerk

Facility No. 1033	Payroll No. BH-002687
-------------------	-----------------------

F R O M

T O

Grade & step	Hourly rate	Grade & step	Hourly rate
--------------	-------------	--------------	-------------

VGS-4/3

VN\$ 87

VGS-4/3

VN\$ 1.00

Ref. Separation P/A, 20 Oct 72, hourly rate.

Authentication: ~~should be corrected to read~~
VN\$100.

Distribution:

- 1 - Payroll Unit
- 1 - Official Personnel Folder (OFF)
- 1 - Individual
- 1 - Employee's Supervisor

DAVID HUGHES, Supvry Pers. Clerk
Long Binh Personnel Field Office

VIETNAM REGIONAL EXCHANGE (PACEX)		Action No. LB-010134-	
PERSONNEL ACTION		Date: 17 October 1972	
Type of action:	Effective date:	Authority: VREP letter, 13 October 1972	
Wage Adjustment	1 October 1972	Subject: Wage Adjustment for Local Employee	
Name of employee:		Position title:	
TU KIM LOAN		Clerk	
Facility No. 1233		Payroll No. BH-002687	
FROM		TO	
Grade & step	Hourly rate	Grade & step	Hourly rate
VGS-4/3	VN\$ 87	VGS-4/3	VN\$ 100
Ref. Separation P/A, 20 Oct 72, hourly rate should be corrected to read VN\$100. <i>[Signature]</i> 17/10/72 DAVID HUGHES, Supvry Pers. Clerk Long Binh Personnel Field Office		Distribution: 1 - Payroll Unit 1 - Official Personnel Folder (OPF) 1 - Individual 1 - Employee's Supervisor	

DEPARTMENTS OF THE ARMY AND THE AIR FORCE
LONG BINH PERSONNEL FIELD OFFICE
VIETNAM REGIONAL EXCHANGE (PACEX)
APO SAN FRANCISCO 96384

VREPAL

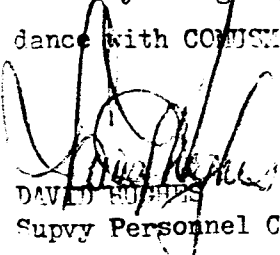
DATE 10 Oct 72

SUBJECT: Letter of Release

TO WHOM IT MAY CONCERN:

1. This is to certify that Miss/~~Mr~~/Mr TO RIA LOAN
VN ID # 03282410, has been employed by the VIETNAM REGIONAL
EXCHANGE-Ireston Park AS 1033 in the capacity of Clerk Vac-4/3
VN\$87 per hour. for a period of Three years nine months
and twenty-one days. (30 Dec 68-20 Oct 72)

2. Miss/~~Mr~~/Mr TO RIA LOAN is free to seek employment
with any US Agency Associated Contractors. This letter is issued in accor-
dance with COMUSMACV Directive 690-5 of 7 April 1971.


DAVID HUGHES
Supvy Personnel Clerk

EMPLOYEE'S COPY

DEPARTMENTS OF THE ARMY AND THE AIR FORCE
LONG BINH PERSONNEL FIELD OFFICE
VIETNAM REGIONAL EXCHANGE (PACEX)
APO SAN FRANCISCO 96384

VREPAL

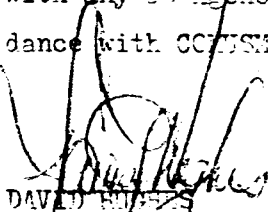
DATE 10 Oct 72

SUBJECT: Letter of Release

TO WHOM IT MAY CONCERN:

BH-362

1. This is to certify that Miss ~~Mauber~~ TO HIN LOAN
VN ID # 03282410, has been employed by the VIETNAM REGIONAL
EXCHANGE-Preston Park AS-1833 in the capacity of Clerk VGS-4/3
VN\$87 per hour. for a period of Three years nine months
and twenty-one days. (30 Dec 68-20 Oct 72)
2. Miss ~~Mauber~~ TO HIN LOAN is free to seek employment
with any US Agency Associated Contractors. This letter is issued in accor-
dance with COMUSMACV Directive 690-5 of 7 April 1971.


DAVID H. JONES
Supvy Personnel Clerk

EMPLOYEE'S COPY

Thành phố Biên Hòa Tỉnh Đồng Nai

Đỉnh Gò
Đỉnh Minh Chở

Có lẽ người mang tên Cui Kim Loan được điểm phúc nhân được thủ hộ âm ngày 6 tháng 10 năm 1986. Loan hết sức vui mừng rồi lại buồn không hiểu tại sao địa chỉ của Loan số 169 đường Bạch Mang tháng 8 phường Hòa Bình tỉnh Đồng Nai mà lại không đến mà phải qua địa chỉ của chị Phạm Thị Xuân Diệp thành thủ thủ đến qua trê khoảng thời gian dài là 5 tháng.

Loan mong rằng khi thủ này đến Đỉnh Minh Chở có thể hỏi âm theo địa chỉ của Cui Kim Loan số 169 đường Bạch Mang tháng 8 phường Hòa Bình tỉnh Đồng Nai thuộc thành phố Biên Hòa để tiện việc làm hồ sơ qua lại nhé.

Xin quý nhân cố gắng giúp đỡ cho Loan sau này Loan xin cảm tạ.

Chị còn ngân những loan chẳng biết viết gì mà chỉ ước mong sau thời gian qua nhanh hay có một sự may mắn để Loan được nhìn Đỉnh Minh Chở bằng xe đạp bằng thớt trái hay gỏi mà mình không dám nói.

Choi xin đừng bớt nhé.

Loan hy vọng sẽ nhận được thư thủ 2 hồi âm của Đỉnh Minh Chở.

Sau cũng xin cầu chúc Khỏe Mạnh Thọ
Đức Vui + Hạnh và Trẻ mãi không già.

Thích Huệ
Đồng Nai ngày 24 tháng 1 năm
6 năm 1987

Bùi Kim Loan

Thành phố Biên Hòa Tỉnh Đồng Nai

Đỉnh Gò
Đỉnh Minh Chở

Có lẽ người mang tên Cui Kim Loan được diện phúc nhân được thủ hộ âm ngày 6 tháng 10 năm 1986. Loan hết sức vui mừng rồi lại buồn không biết tại sao địa chỉ của Loan số 169 đường Cách Mạng tháng 8 phường Hòa Bình tỉnh Đồng Nai mà lại không đến mà phải qua địa chỉ của chị Phạm Thị Xuân Diệp thành thủ thủ đến qua trê khoảng thời gian dài là 5 tháng.

Loan mong rằng khi thủ này đến Đỉnh Minh Chở có thể thủ âm theo địa chỉ của Cui Kim Loan số 169 đường Cách Mạng tháng 8 phường Hòa Bình tỉnh Đồng Nai thủ thành phố Biên Hòa để tiện việc làm hồ sơ qua lại nhé.

Xin quý nhân cố gắng giúp đỡ cho Loan sau này Loan xin hân tạ.

Chị còn ngân những loan chằng biết viết gì mà chỉ ước mong sau thời gian qua nhanh hay có một sự mắn nhiệm để Loan được như Đỉnh Minh Chở bằng xướng bằng thit trái hay gái mà mình không dám nói.

Chời xin đừng biết nhé.

Loan hy vọng sẽ nhận được thủ thủ 2 hồi âm của Đỉnh Minh Chở.

Sau cũng xin chào chú Như Minh cho
được vui + hạnh và Tết mới không già.

Thích Huệ
Đồng Nai, ngày 24 tháng 10 năm
6 năm 1987

Bùi Kim Loan

DEPARTMENTS OF THE ARMY AND THE AIR FORCE
LONG BINH PERSONNEL FIELD OFFICE
VIETNAM REGIONAL EXCHANGE (PACEX)
APO SAN FRANCISCO 96384

VREPAL

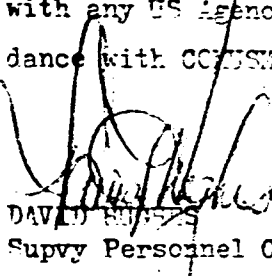
DATE 10 Oct 72

SUBJECT: Letter of Release

TO WHOM IT MAY CONCERN:

FM-362

1. This is to certify that Miss ~~Miss~~ TO HIA LOAN
VN ID # 03282410, has been employed by the VIETNAM REGIONAL
EXCHANGE-Ireston Park P.S. 1033 in the capacity of clerk VGS-4/3
Vn\$27 per hour. for a period of Three years nine months
and twenty-one days. (30 Dec 68-20 Oct 72.)
2. Miss ~~Miss~~ TO HIA LOAN is free to seek employment
with any US Agency Associated Contractors. This letter is issued in accor-
dance with COMUSMACV Directive 690-5 of 7 April 1971.


DAVID MYERS
Supvy Personnel Clerk

EMPLOYER'S COPY

DEPARTMENTS OF THE ARMY AND THE AIR FORCE
LONG BINH PERSONNEL FIELD OFFICE
VIETNAM REGIONAL EXCHANGE (PACEX)
APO SAN FRANCISCO 96384

VREPAL

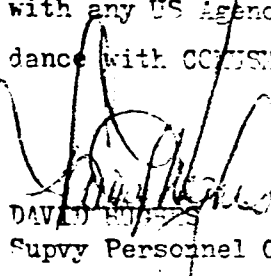
DATE 10 Oct 72

SUBJECT: Letter of Release

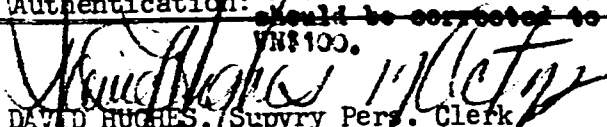
TO WHOM IT MAY CONCERN:

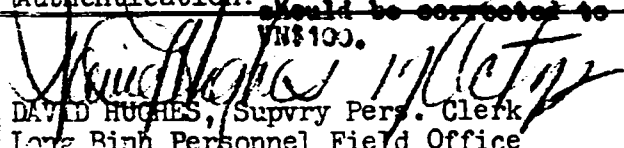
FM-362

1. This is to certify that Miss ~~Miss~~ Ms. [Signature] To RIA LOAN
VN ID # 03282410, has been employed by the VIETNAM REGIONAL
EXCHANGE-Preston Park ASW1033 in the capacity of Clerk VGS-4/3
Vn\$27 per hour. for a period of Three years nine months
and twenty-one days. (30 Dec 68-20 Oct 72.)
2. Miss ~~Miss~~ Ms. [Signature] To RIA LOAN is free to seek employment
with any US Agency Associated Contractors. This letter is issued in accor-
dance with COMUSMACV Directive 690-5 of 7 April 1971.


DAVID H. [Signature]
Supvy Personnel Clerk

EMPLOYER'S COPY

VIETNAM REGIONAL EXCHANGE (PACEX)		Action No. LB-010134-	
PERSONNEL ACTION		Date: 17 October 1972	
Type of action:	Effective date:	Authority: VREP letter, 13 October 1972	
Wage Adjustment	1 October 1972	Subject: Wage Adjustment for Local Employee	
Name of employee:		Position title:	
TU KIM LOAN		Clerk	
Facility No. 1033		Payroll No. BH-002637	
FROM		TO	
Grade & step	Hourly rate	Grade & step	Hourly rate
VOS-4/3	VN\$ 87	VOS-4/3	VN\$ 100
Ed. Separation P/A, 20 Oct 72, hourly rate		Distribution:	
Authentication: should be corrected to read VN\$100.		1 - Payroll Unit	
 DAVID HUGHES, Supvry Pers. Clerk Long Binh Personnel Field Office		1 - Official Personnel Folder (OFF)	
		1 - Individual	
		1 - Employee's Supervisor	

VIETNAM REGIONAL EXCHANGE (PACEX)		Action No. LB-010134-	
PERSONNEL ACTION		Date: 17 October 1972	
Type of action:	Effective date:	Authority: VREP letter, 13 October 1972	
Wage Adjustment	1 October 1972	Subject: Wage Adjustment for Local Employee	
Name of employee:		Position title:	
TU KIM LOAN		Clerk	
Facility No. 1233		Payroll No. BH-002637	
F R O M		T O	
Grade & step	Hourly rate	Grade & step	Hourly rate
VOS-4/3	VN\$ 87	VOS-4/3	VN\$ 100
Ref. Separation P/A, 20 Oct 72, hourly rate.		Distribution:	
Authentication: should be corrected to read VN\$100.		1 - Payroll Unit	
 DAVID HUGHES, Supvry Pers. Clerk Long Binh Personnel Field Office		1 - Official Personnel Folder (OFF)	
		1 - Individual	
		1 - Employee's Supervisor	

Biên Hòa city 1 August 1986

Thỉnh Gỏi

SEP 28 1986

Khúc Minh Chó

Bởi đứng tên dưới đây là Bùi Kim Loan
sinh năm 1948 VN ID 03282417
trước đây cư trú ở địa phương trước đây là
tác xã Hòa Kỳ số 4 Phấn đình phường hiện
nay là số 12 Phấn đình phường Khóm
phường Thành Bình.

Địa chỉ hiện tại: số 169 đường CMT8
Khóm 1 phường Hòa Bình.

Hôm nay tôi làm đơn này nhờ
Viện Quốc tế giúp đỡ cho tôi được xuất ngoại
Đây tôi kê lại thời gian trước khi vào
làm việc USARV PX tôi đã được học một
tháng tại văn phòng Hợp tác xã và sau
đó thi 93 câu trắc nghiệm, mỗi bài
dịch English four today quyển hai, kê
tiếp được thực tập 2 tuần lễ trên
ANEX of Headquarter.

Bắt đầu ngày 30 Dec 68 vào làm ở
USARV man PX ở công hai long Bình dưới
quyền ông MR Wright được 1 năm với
chức vụ đội tiền Tổng phòng Cash check
Sau đó tất cả nhân viên được chuyển
qua PX mới VN Regional Exchange PRESTON
PARK MS#1033 và tôi làm tại đó cho
đến ngày nghỉ lễ ngày 20 Oct 72 sau
cũng được lãnh tiền thăm nuôi 3 năm
chính tháng 21 ngày theo hồ sơ đã định.
Quốc gia khi nhân sự biết ơn và
giữ định tôi, tôi rất mong được
sẽ giúp đỡ của Viện Quốc tế.

SIGNATURE

Loan

Thành phố Biên Hòa Tỉnh Đồng Nai

Đỉnh Gò

Đức Minh Chở

Có lẽ ngài mang tên Cui Kim Loan được dùng phúc nhân đưa thư hồ âm ngày 6 tháng 10 năm 1986. Loan hết sức vui mừng rồi lại buồn không hiểu tại sao địa chỉ của Loan số 169 đường Bạch Đằng phường Hòa Bình tỉnh Đồng Nai mà lại không đến mà phải qua địa chỉ của chị Phạm Thị Xuân Diệp thành thư thư đến qua Trê khoảng thời gian dài là 5 tháng.

Loan mong rằng khi thư này đến Đức Minh Chở có thể hỏi âm theo địa chỉ của Cui Kim Loan số 169 đường Bạch Đằng phường Hòa Bình tỉnh Đồng Nai thuộc thành phố Biên Hòa để tiến về làm hồ sơ qua lại nhé.

Xin quý nhân cố gắng giúp đỡ cho Loan sau này Loan xin cảm tạ.

Chúc con cháu những Loan chặng bút viết gì mà chỉ ước mong sau thời gian qua nhanh hay có một niềm niềm nhiệm để Loan được nhìn Đức Minh Chở bằng xe đạp bằng thư. Bрай hay gọi mà mình không dám nói.

Chời xin đừng bút nhé.

Loan hy vọng sẽ nhận được thư thư 2 hồ âm của Đức Minh Chở.

Sau cũng xin gửi chúc Mừng cho
Đức Mẹ + Hạnh và các cháu không gia.

Thích Huệ
Đồng Nai ngày 24 tháng 10 năm 1987

Bùi Kim Loan

Sau cũng xin gửi chúc mừng Minh Anh
được vui + hạnh và vui mà không già.

Thân ái
Đồng Nai ngày 24 tháng 1 năm
6 năm 1987

Bà Kim Loan

US Empl.

Chị Hằng ơi,
Đừng vội buồn
Cố hồ sơ này

8/15

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
PO. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Date : October 14, 1986

LIST OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

(Names of Vietnamese Political Prisoners who need IV and LOI numbers; information sent to ODP several years ago and no response to date).

NAME

SPONSOR

FORMER U S EMPLOYEES

NO "D" FORM

Political Registration form

1) Tu Kim Loan
DOB: 1948 , PX employee

2) Ly Ba Hong
DOB: 03-08-1945
Interpreter MACV

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
PO. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
PO. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

LIST C

(Names of Vietn
numbers; info
and no respons

*hi so
lies*

Date : October 14, 1986

PRISONERS

rs who need IV and LOI
al years ago

NAME

FORMER U S EMPLOYEES
NO "D" FORM

Political Registration form

1) Tu Kim Loan
DOB: 1948 , PX employee

2) Ly Ba Hong
DOB: 03-08-1945
Interpreter MACV

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
PO. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

FROM: TỬ KIM LOAN

169 đường Cách Mạng Tháng 8
Biên Hòa city tỉnh Đồng Nai.

AUG 14 1987

PAR AVION

TO: KHUC MINH THO

P.O. Box 5435 ARLINGTON VA

22205 - 0635



VIA AIR MAIL PAR AVION